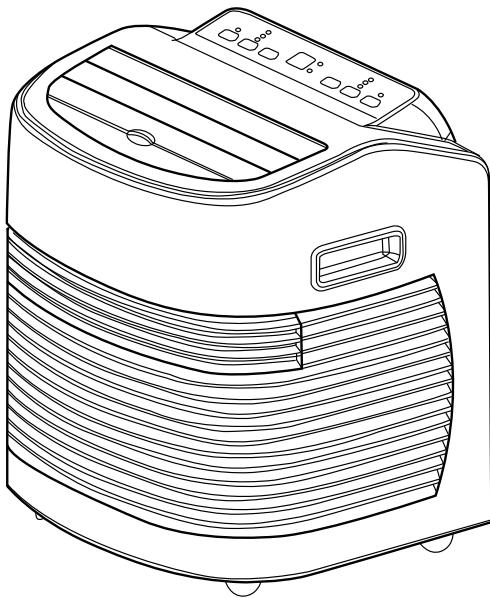


# Danby® *Designer*

- PORTABLE AIR CONDITIONER
- CLIMATISEUR PORTATIF
- AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

OWNER'S USE AND CARE GUIDE  
GUIDE D'UTILISATION ET SOINS DE PROPRIÉTAIRE  
GUIA DEL PROPIETARIO DE UTILIZACION Y CUIDADO

MODEL • MODELE • MODELO  
DPA100D1MDD / DPA100D1WDD





TO OBTAIN WARRANTY SERVICE YOU MUST PROVIDE A VALID PROOF OF PURCHASE. PLEASE STAPLE YOUR RECEIPT TO THIS PAGE FOR FUTURE REFERENCE.

---

POUR OBTENIR LE SERVICE SUR GARANTIE VOUS DEVEZ FOURNIR UNE PREUVE D'ACHAT VALIDE. S'IL VOUS PLAÎT AGRAFE VOTRE REÇU A CETTE PAGE POUR LA REFERENCE FUTURE.

---

PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA, DEBE PROVEER UN RECIBO ORIGINAL. POR FAVOR ENGRAPE SU RECIBO A ÉSTA PÁGINA EN CASO QUE NECESITE HACER UN RECLAMO.

#### **IMPORTANT - GROUNDING METHOD**

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to exchange the existing receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed.

#### **IMPORTANT - MÉTHODE POUR LA MISE À LA TERRE**

Ce produit arrive d'origine avec un cordon d'alimentation équipé d'une prise à trois fiches. Il doit être branché dans une prise avec une fiche de mise à la terre en conformité avec le Code National de l'Électricité et les codes et règles locales applicables. Si la prise murale n'a pas de mise à la terre, il est de la responsabilité et l'obligation du client de changer la prise existante pour la rendre conforme aux Codes Nationaux de l'Électricité, aux codes et règles locaux applicables. La fiche de la mise à la terre ne doit pas, en aucune circonstance, être coupée ou retirée.

#### **IMPORTANTE - MÉTODO DE CONEXIÓN A TIERRA**

Este producto viene equipado con un cable eléctrico que tiene un enchufe de tres patas con conexión a tierra. Este debe colocarse en una toma de corriente con conexión a tierra de acuerdo con el Código nacional de electricidad y códigos y ordenanzas locales correspondientes. Si el circuito no cuenta con una toma de corriente con conexión a tierra, es responsabilidad y obligación del cliente sustituir la toma de corriente actual de acuerdo con el Código nacional de electricidad y códigos y ordenanzas locales correspondientes. Bajo ninguna circunstancia se debe cortar o eliminar la tercera pata de conexión a tierra.

# CONTENTS

## PORTABLE AIR CONDITIONER

Owner's Use and Care Guide .....1-10

- Welcome
- Important Safety Information
- Installation Instructions
- Features
- Operation
- Care and Maintenance
- Troubleshooting
- Warranty

## CLIMATISEUR PORTATIF

Guide d'utiliser et soin de propriétaire .....11-20

- Bienvenue
- Consignes de Sécurité Importantes
- Instructions d'installation
- Caractéristiques
- Opération
- Soins et Entretien
- Dépannage
- Garantie

## AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

Guía del propietario de utilización y cuidado .....21-30

- Bienvenido
- Instrucciones de Seguridad Importantes
- Instrucciones de instalación
- Características
- Operación
- Cuidado y Mantenimiento
- Diagnosticos de Problemas
- Garantía

### CAUTION

Read and follow all safety rules and operating instructions before first use of this product.

### PRÉCAUTION

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant l'utilisation initiale de ce produit.

### PRECAUCIÓN

Lea y observe todas las reglas de seguridad y las instrucciones de operación antes de usar este producto por la primera vez.

# WELCOME

Welcome to the Danby family. We're proud of our quality products, and we believe in dependable service like you will find in this owner's use and care guide, and like you will receive from our friendly customer service department. Best of all, you will experience these values each and every time you use your Danby appliance. That's important, because your new appliance will be a part of your family for a long time.

**Note the information below; you will need this information to obtain service under warranty.**

Model No: \_\_\_\_\_

Serial No: \_\_\_\_\_

Date Purchased: \_\_\_\_\_

## NEED HELP?

Before you call for service, there are a few things you can do to help us serve you better:

**Read this Owner's Use and Care Guide:**

It contains instructions to help you use and maintain your appliance properly.

**If you received a damaged appliance:**

Immediately contact the builder (or retailer) that sold you the appliance.

**Save time and money:**

Check the Troubleshooting section at the end of the guide before calling. This section helps you solve common problems that may occur.

If you do need service, you can relax knowing help is only a phone call away.



Tel: 1-800-26-**Danby**  
(1-800-263-2629)

# IMPORTANT SAFETY INFORMATION



## READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

### SAFETY PRECAUTIONS

#### ALWAYS DO THIS

- ✓ Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug unit immediately if this occurs.
- ✓ Always transport your air conditioner in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 4 hrs.
- ✓ Turn off the unit when not in use.
- ✓ Always contact a qualified person to perform repairs. If the power cord is damaged it must be repaired by a qualified technician.
- ✓ Keep clearance of at least 50cm all around the unit from walls, furniture and curtains.
- ✓ If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug it immediately.
- ✓ Always use the button on the control panel to turn off unit.

#### NEVER DO THIS

- ✗ **Do not** operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
- ✗ **Do not** touch the unit with wet or damp hands.
- ✗ **Do not** press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- ✗ **Do not** remove any fixed components. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- ✗ **Never use** the plug to start and stop the unit.
- ✗ **Do not** cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- ✗ **Do not** use hazardous chemicals to clean or otherwise come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapour such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- ✗ **Do not** allow children to operate the unit unsupervised.
- ✗ **Do not** use this product for functions other than those described in this instruction manual.

### ENERGY SAVING TIPS

- Use the unit in the recommended room size.
- Locate the unit where furniture cannot obstruct the air flow.
- Keep blinds/curtains closed during the sunniest part of the day.
- Keep the filters clean.
- Keep doors and windows closed to keep cool air in and warm air out (cooling mode).

# IMPORTANT SAFETY INFORMATION



**READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS**

## OPERATING CONDITION

The air conditioner must be operated within the temperature range indicated below:

MODE	ROOM TEMPERATURE
COOL	17°C (62°F) ~ 35°C (95°F)
DRY	13°C (55°F) ~ 35°C (95°F)
*HEAT (heat pump type)	5°C (41°F) ~ 30°C (86°F)
*HEAT (electrical or heat pump)	<30°C / 86°F

(\*) Optional feature, some models may not have this feature.

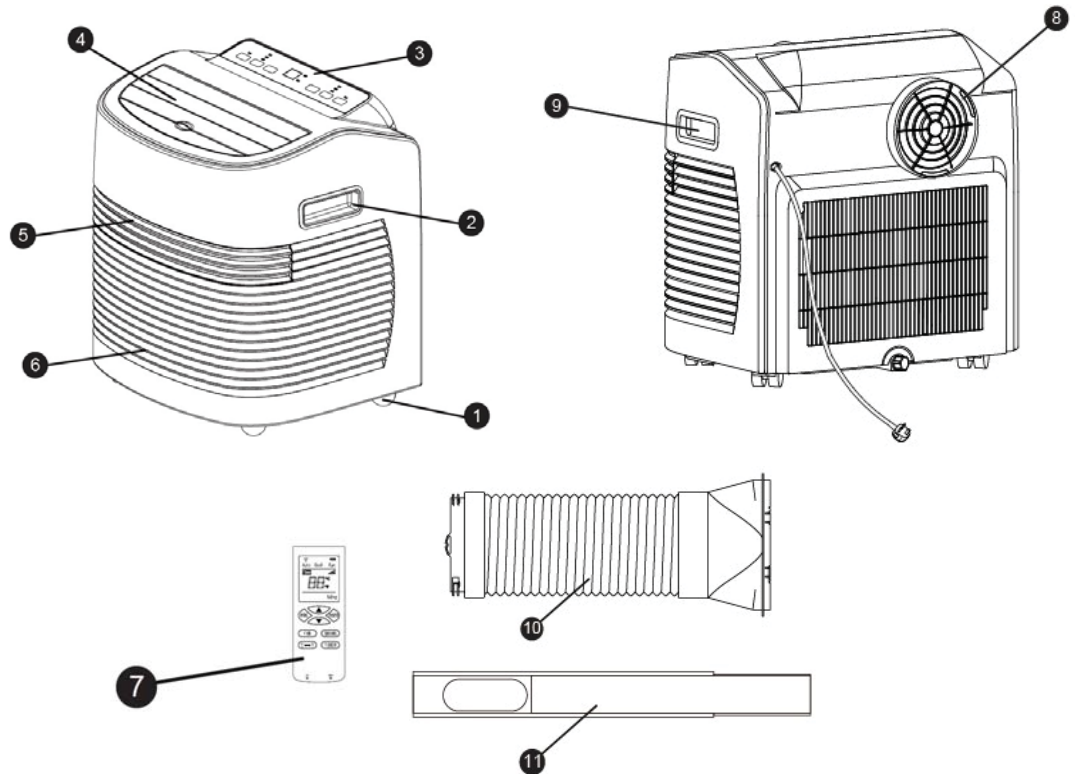
**Note:** Performance may be reduced outside of these operating temperatures.

## TOOLS FOR WINDOW KIT INSTALLATION

1. Screwdriver (medium size, Phillips)
2. Tape measure or ruler
3. Knife or scissors
4. Saw (In the event that the window kit needs to be cut down in size because the window is too narrow for direct installation). See [www.danby.com](http://www.danby.com) for general instruction guide.

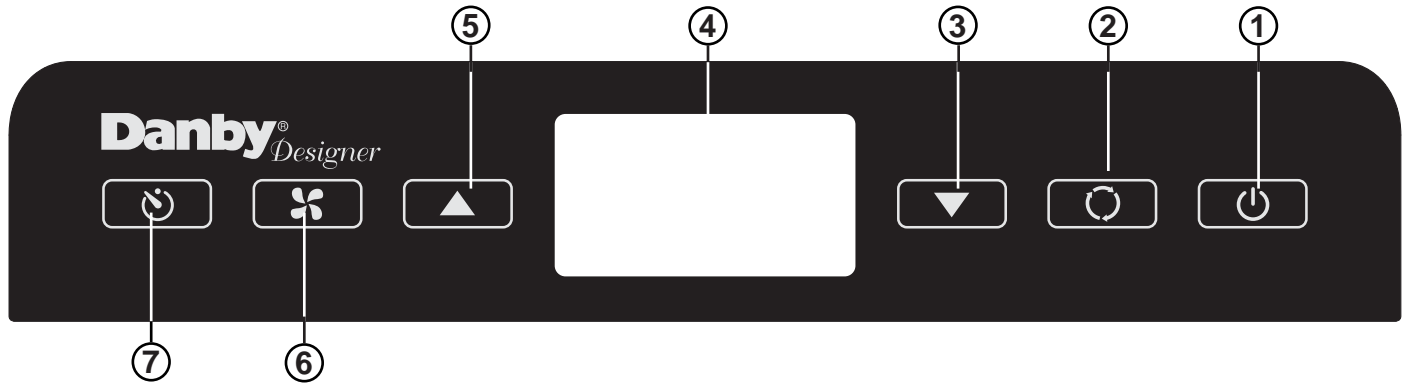
# FEATURES AND COMPONENTS

1. Caster
2. Handle (L)
3. Control Panel
4. Wind louver
5. Air inlet grille
6. Air inlet
7. Remote control
8. Air outlet
9. Handle (R)
10. Exhaust pipe assembly
11. Window sealing plate assembly



# FEATURES AND COMPONENTS

## CONTROL PANEL & REMOTE CONTROL



### 1. Power button

Press the button to turn ON/OFF the A/C.

### 2. Mode button

Press the button to cycle between cooling, fan and auto-mode.

### 3. "DOWN" button

Press the button in cooling mode to reduce the temperature setting; press it in timer mode to adjust ON/OFF time. Press "Up" and "Down" buttons simultaneously to switch between Fahrenheit and Centigrade temperature display.

### 4. LCD Temperature/ timer display window

This window displays the setting/room temperature and timer.

### 5. "UP" button

Press the button in cooling mode to increase the temperature setting; press it in timing mode to adjust ON/OFF time.

### 6. Speed button

Press the button to choose high/ mid/low fan speed.

### 7. Timer button

Press the button in standby mode to set TURN-ON time.

Press this button to set TURN-OFF time when the unit is on.

## REMOTE CONTROL

### 8. °C / °F switching button

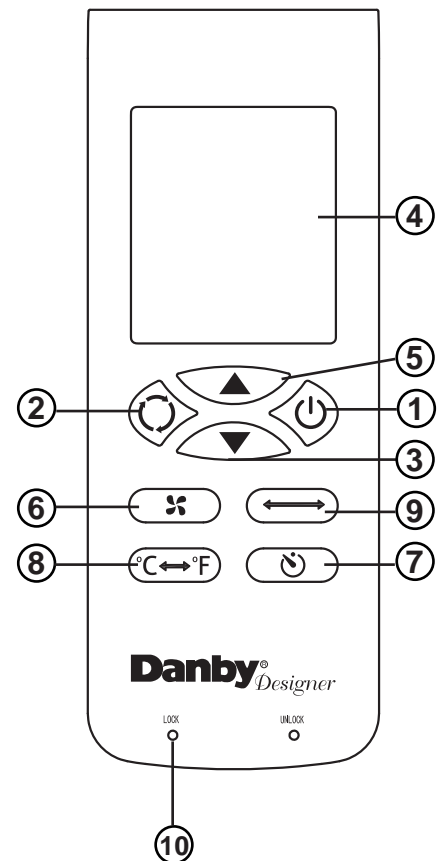
Press the button to switch between °C and °F.

### 9. Auto-swing button

Press this button at any time after turning on the A/C to swing the wind louvers automatically.

### 10. Lock button

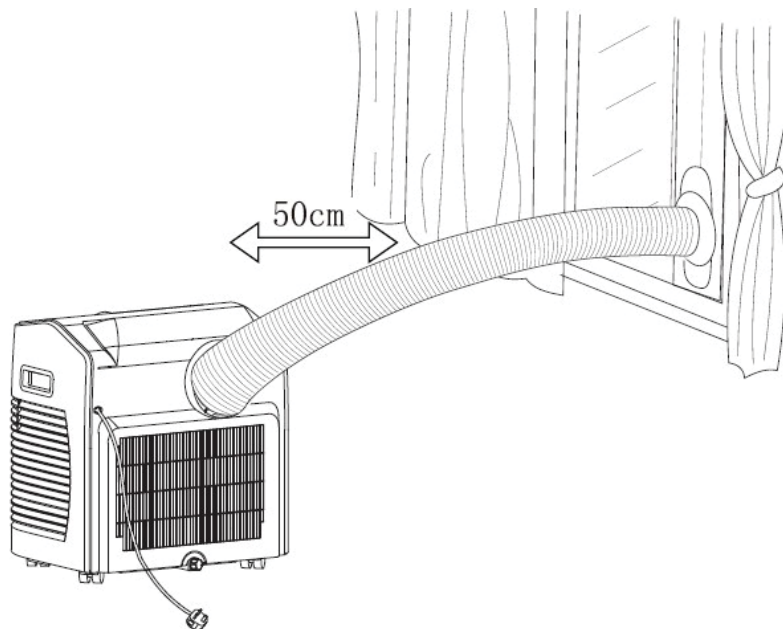
Press this button to lock /unlock the the control panel button.



# INSTALLATION INSTRUCTIONS

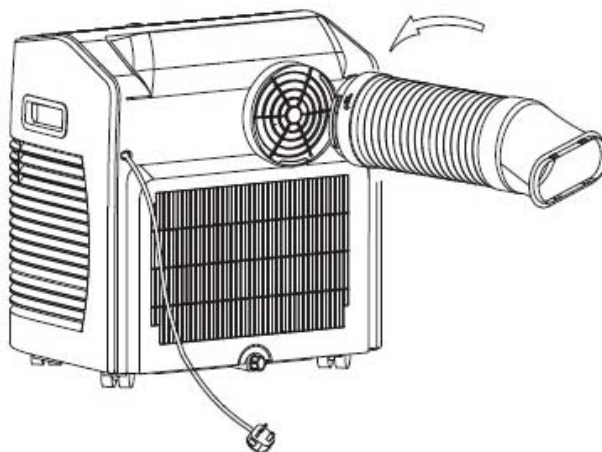
## PLACEMENT

Place it on an even and dry surface and keep it at least 50cm away from any nearby objects.



## INSTALLATION

Fasten the exhaust pipe assembly to the air outlet in the back panel (counterclockwise).

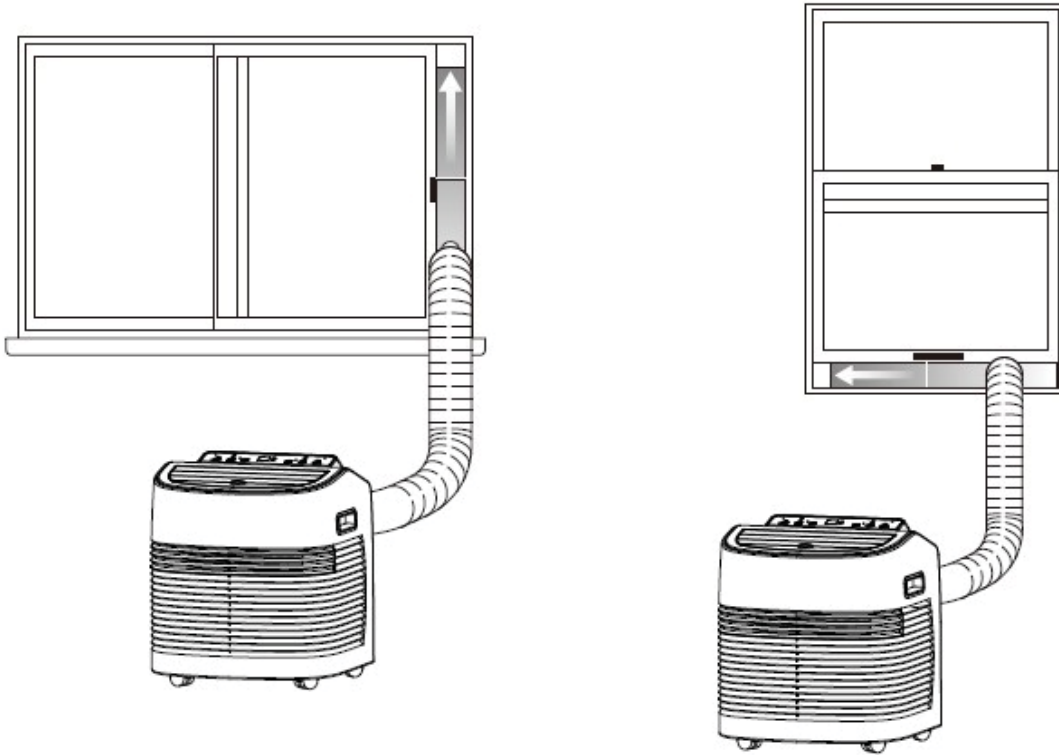




# INSTALLATION INSTRUCTIONS

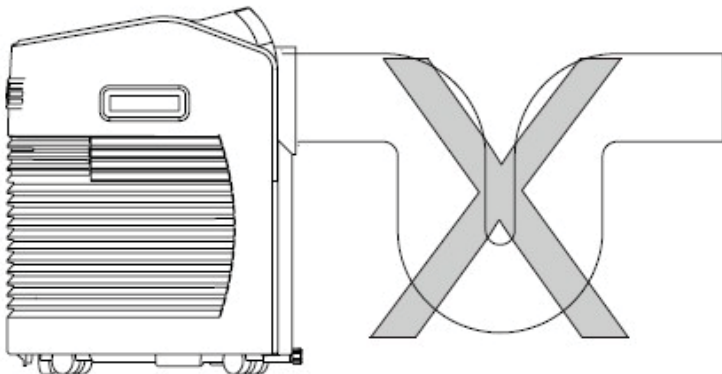
## INSTALLATION

Insert the air exhaust hose into the window sealing plate, adjust opening width of window to fit the sealing plate; The length of the sealing plate is adjustable.



## INCORRECT INSTALLATION

- It's important to keep the exhaust pipe straight. Incorrect installation will affect the efficiency of the A/C. Do not bend the exhaust pipe. Ensure air can flow freely.



### **WARNING**

The exhaust duct is designed especially for this model. Don't replace it with another model's duct or lengthen it.

### **NOTICE:**

Maximum length of the exhaust pipe is 150cm (59 inches).

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Cooling mode

- When the A/C enters cooling mode automatically or cooling mode is selected after it's turned on, the cooling indicator lamp lights up.
- Press Up/Down button to adjust temperature setting between 17°C~30°C (62.6°F~ 86°F).
- Press Speed button to choose High/Low fan speed.

## Fan mode

- When pressing mode button or choosing fan mode by pressing the remote control, the fan indicator lamp lights up, the unit will run under fan mode.
- Press Speed button to choose High/ Medium/ Low fan speed.
- Temperature can't be set in fan mode.

## Auto mode

- Press mode button from control panel or choose auto mode from remote control to enter auto mode. Auto indicator lamp will light up when under auto mode.
- After choosing auto mode, operation setting is determined by ambient temperature: when ambient temperature is higher than 25°C (77°F), the operation setting is the same as that of cooling mode; when it is lower than 25°C (77°F), the operation setting is the same as that of fan mode.

## Max cool mode (optional)

- Under cooling mode press TIMER and UP buttons at the same time to enter Max. cool mode.
- In Max. cool mode, the A/C will cool in regardless of temperature restriction.
- In Max. cool mode, fan speed is high, and it can't be adjusted.
- To cancel Max cool mode press the TIMER and UP buttons again.

## Sleep mode (optional)

- Press TIMER and DOWN button at the same time while in cooling mode to enter sleep mode.
- Under this mode, the set temperature increases by 1° after the unit running for 2 hours, and 2 hours later it'll increase by another 1°, after that it won't change any more.
- Under this mode, the fan blows at low speed and fan speed cannot be adjusted.

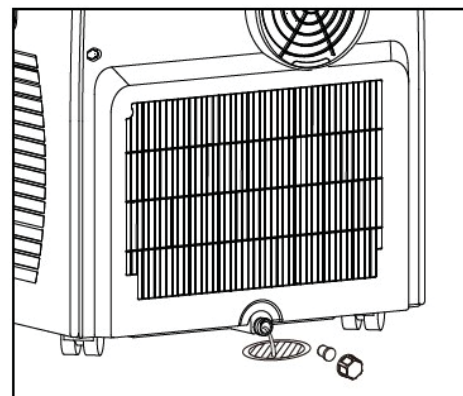
## Timer mode

- In standby mode (no mode selected) press the timer button to set TURN ON time. Press Up and Down buttons to set TURN ON time (0~24H), and the timer indicator lamp lights up.
- Press timer button to set TURN OFF time when the unit is on. Press Up and Down buttons to set TURN OFF time (0~24H), and the timer indicator lamp lights up.

## DRAINAGE METHOD

**This product is equipped with an automatic water evaporative system. The condensed water is recycled to cool the condenser, which improves cooling efficiency and saves energy.**

- If the internal vessel is full of water, the display screen will display "FL", and the compressor stops working automatically. Turn the unit off, unscrew the drain cover, pull out the water plug to drain out the water, and compressor will return to normal after being restarted.



# CARE AND MAINTENANCE

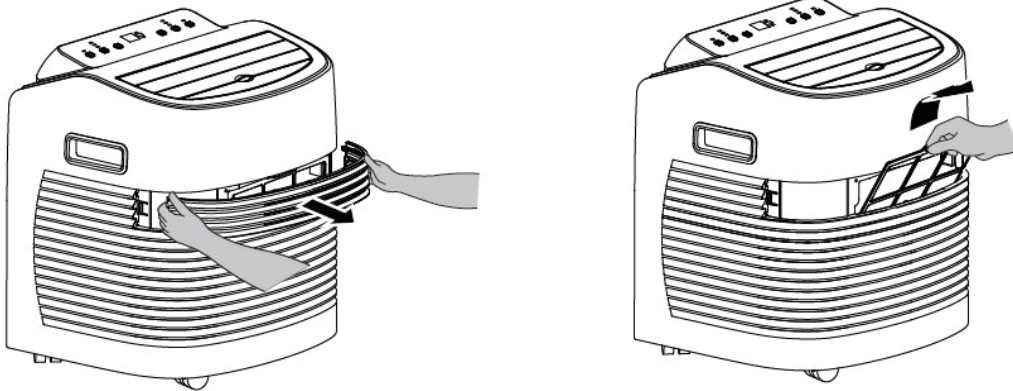
**Notice:** in order to avoid electric shock, please turn off the A/C and unplug the plug before maintenance or repair.

## CLEANING

- Unplug before cleaning.
- Wipe with soft semi-dry cloth. Don't use chemical agents, such as benzene, alcohol and gasoline etc; otherwise surface of the A/C and potentially the whole A/C will be damaged.
- Prevent water from spilling into the A/C.

## FILTER

- Wash the filter once every two weeks. If it is blocked by dust, efficiency of the A/C will be reduced.
- Pull out the big and small filters as shown in the picture below.
- Put the filters into warm water (about 40°C / 104°F) with neutral detergent added to it. Dry it in a shady place after cleaning.



## SEASONAL CLEANING

If the A/C will not be used for a long time:

- Pull out the water plug to drain.
- Run the A/C under fan mode for 2 hours until the inside is dry.
- Turn off the A/C and unplug.
- Wash the filters and reassemble them.
- Remove the exhaust pipe.
- Cover the A/C and exhaust pipe with a plastic bag and store it in a dry place.

## INTELLIGENT ERROR DETECTION

Error-detecting code	Multi-functional defection
E1	Error with the coils temperature sensor.
E2	Error with the indoor temperature sensor.
E3	Anti-freeze protection: Temperature of the coil is too low and the A/C is off. When temperature increases to 8°C (46.4°F), the protection is released and previous setting is recovered.

# TROUBLESHOOTING

Occasionally, a problem may arise that is minor in nature, and a service call may not be necessary. Use this troubleshooting guide for a possible solution. If the unit continues to operate improperly, call an authorized service depot or Danby's Toll Free Number **1-800-263-2629** for assistance.

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
The A/C doesn't work	Not plugged in.	Plug the unit in.
	The display panel displays "FL".	Power off A/C and drain water. Restore power.
	Timer TURN OFF function is started.	The A/C can be restarted 3 minutes after being turned off.
The A/C starts frequently	Direct sunlight	Close the curtain or blinds.
	Doors and windows are open; there are lots of people or heat sources in the room.	Close doors and windows, remove heat source.
	Filters are very dirty.	Clean or replace them.
	Air inlet or air outlet is blocked.	Remove the blockage.
Loud noise from the A/C	The A/C is placed on an uneven surface.	Place it on even and strong ground, avoid shaking.
The compressor doesn't work	Its delay protection is activated.	Wait for 3min., turn on after temperature decreases.

# Danby<sup>®</sup> Designer LIMITED IN-HOME APPLIANCE WARRANTY

This quality product is warranted to be free from manufacturer's defects in material and workmanship, provided that the unit is used under the normal operating conditions intended by the manufacturer.

This warranty is available only to the person to whom the unit was originally sold by Danby Products Limited (Canada) or Danby Products Inc. (U.S.A.) (hereafter "Danby") or by an authorized distributor of Danby, and is non-transferable.

## TERMS OF WARRANTY

Plastic parts, are warranted for thirty (30) days only from purchase date, with no extensions provided.

*First 18 Months* During the first eighteen (18) months, any functional parts of this product found to be defective, will be repaired or replaced, at warrantor's option, at no charge to the ORIGINAL purchaser.

*To obtain Service* Danby reserves the right to limit the boundaries of "In Home Service" to the proximity of an Authorized Service Depot. Any appliance requiring service outside the limited boundaries of "In Home Service", it will be the consumer's responsibility to transport the appliance (at their own expense) to the original retailer (point of purchase) or a service depot for repair. See "Boundaries of In Home Service" below. Contact your dealer from whom your unit was purchased, or contact your nearest authorized Danby service depot, where service must be performed by a qualified service technician.

If service is performed on the unit by anyone other than an authorized service depot, or the unit is used for commercial application, all obligations of Danby under this warranty shall be void.

*Boundaries of In Home Service* If the appliance is installed in a location that is 100 kilometers (62 miles) or more from the nearest service center your unit must be delivered to the nearest authorized Danby Service Depot, as service must only be performed by a technician qualified and certified for warranty service by Danby. Transportation charges to and from the service location are not protected by this warranty and are the responsibility of the purchaser.

Nothing within this warranty shall imply that Danby will be responsible or liable for any spoilage or damage to food or other contents of this appliance, whether due to any defect of the appliance, or its use, whether proper or improper.

## EXCLUSIONS

Save as herein provided, Danby, there are no other warranties, conditions, representations or guarantees, express or implied, made or intended by Danby or its authorized distributors and all other warranties, conditions, representations or guarantees, including any warranties, conditions, representations or guarantees under any Sale of Goods Act or like legislation or statute is hereby expressly excluded. Save as herein provided, Danby shall not be responsible for any damages to persons or property, including the unit itself, howsoever caused or any consequential damages arising from the malfunction of the unit and by the purchase of the unit, the purchaser does hereby agree to indemnify and hold harmless Danby from any claim for damages to persons or property caused by the unit.

## GENERAL PROVISIONS

No warranty or insurance herein contained or set out shall apply when damage or repair is caused by any of the following:

- 1) Power failure.
- 2) Damage in transit or when moving the appliance.
- 3) Improper power supply such as low voltage, defective house wiring or inadequate fuses.
- 4) Accident, alteration, abuse or misuse of the appliance such as inadequate air circulation in the room or abnormal operating conditions (extremely high or low room temperature).
- 5) Use for commercial or industrial purposes (ie. If the appliance is not installed in a domestic residence).
- 6) Fire, water damage, theft, war, riot, hostility, acts of God such as hurricanes, floods etc.
- 7) Service calls resulting in customer education.
- 8) Improper Installation (ie. Building-in of a free standing appliance or using an appliance outdoors that is not approved for outdoor application).

Proof of purchase date will be required for warranty claims; so, please retain bills of sale. In the event warranty service is required, present this document to our AUTHORIZED SERVICE DEPOT.

**Warranty Service**  
In-home

Danby Products Limited  
PO Box 1778, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9  
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

**1-800-263-2629**

Danby Products Inc.  
PO Box 669, Findlay, Ohio, U.S.A. 45840  
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

# BIENVENUE

Bienvenue dans la famille Danby. Nous sommes fiers de la qualité de nos produits et nous croyons fermement au service par une assistance fiable. Vous le découvrirez au travers de ce guide, facile d'utilisation et vous en aurez la confirmation par notre service d'assistance à la clientèle.

Mais, ce qui est encore mieux, vous pourrez bénéficier de ces valeurs à chaque utilisation de votre appareil. Ceci est important parce que votre nouvel appareil fera partie de votre famille pour longtemps.

## **S'il vous plaît écrivez informations ci-dessous:**

Numéro de modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

## **BESOIN D'ASSISTANCE ?**

Veillez trouver quelques conseils avant de faire appel à nos services, cela nous aidera à mieux vous servir:

### **Lisez ce guide:**

Il comprend des instructions pour l'utilisation et l'entretien adapté de votre unité.

### **Si votre nouvel appareil est endommagé :**

Contactez immédiatement le revendeur (ou le fabricant).

### **Gagnez du temps et de l'argent :**

Avant de faire appel à nos services, consultez à nouveau la section « Dépannage ». Cette section vous aidera à solutionner des problèmes courants. Si une réparation est nécessaire, ne vous inquiétez pas, la solution est au bout de l'appel téléphonique.



Tel: 1-800-26-**Danby**  
(1-800-263-2629)

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



## LIRE ET RESPECTER ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### MESURES DE SÉCURITÉ

#### INSTRUCTIONS À RESPECTER

- ✓ Utiliser le climatiseur de manière à ce qu'il soit protégé en tout temps de l'humidité. ex : condensation, éclaboussures d'eau, etc. Ne pas placer ou ranger le climatiseur dans un endroit où il peut tomber ou entrer en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Débrancher immédiatement le climatiseur si cela se produit.
- ✓ Toujours transporter le climatiseur en position verticale et le placer sur une surface stable et plane pendant l'utilisation. Si l'appareil est transporté en position horizontale, le remettre en position verticale et le maintenir débranché pendant 4 heures.
- ✓ Éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ✓ Toujours s'adresser à une personne compétente pour effectuer des réparations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par un technicien compétent.
- ✓ Maintenir une distance de sécurité de 50 cm minimum entre l'appareil et tout mur, meuble ou rideau.
- ✓ Si le climatiseur tombe alors qu'il est en marche, éteindre l'appareil et le débrancher immédiatement.
- ✓ Toujours utiliser le bouton situé sur le panneau de commandes pour éteindre l'appareil.

#### À NE PAS FAIRE

- ✗ **Ne pas** utiliser le climatiseur dans un espace humide tel qu'une salle de bain ou une buanderie.
- ✗ **Ne pas** toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- ✗ **Ne pas** appuyer sur les boutons du panneau de commande avec autre chose que les doigts.
- ✗ **Ne pas** retirer d'éléments fixes. Ne jamais utiliser cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé ou a été endommagé.
- ✗ **Ne jamais utiliser** la prise d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil.
- ✗ **Ne pas** couvrir ou obstruer les grilles d'entrée ou de sortie d'air.
- ✗ **Ne pas** utiliser de produits chimiques dangereux pour nettoyer l'appareil ou mettre des produits chimiques en contact avec l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de substances inflammables ou de vapeurs d'alcool, d'insecticides, d'essence, etc.
- ✗ **Ne pas** laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- ✗ **Ne pas** utiliser ce produit à des fins autres que celles décrites dans le manuel d'instructions.

### CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

- Utiliser l'appareil dans une pièce de la taille recommandée.
- Placer l'appareil dans un endroit où le mobilier ne peut pas obstruer le flux d'air.
- Maintenir les rideaux et les stores fermés pendant les heures les plus ensoleillées de la journée.
- Nettoyer les filtres régulièrement.
- Fermer les portes et les fenêtres pour maintenir l'air frais à l'intérieur et l'air chaud à l'extérieur (mode de refroidissement).

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**!** LIRE ET RESPECTER ATTENTIVEMENT TOUTES LES  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## CONDITIONS D'UTILISATION

Le climatiseur doit être utilisé à des températures comprises dans la plage de températures ci-dessous :

MODE	TEMPÉRATURE AMBIANTE
COOL (REFROIDISSEMENT)	17 °C (62 °F) ~ 35 °C (95 °F)
DRY (SEC)	13 °C (55 °F) ~ 35 °C (95 °F)
*HEAT (CHAUFFAGE) (modèle pompe thermique)	5 °C (41 °F) ~ 30 °C (86 °F)
*HEAT (CHAUFFAGE) (électrique ou pompe thermique)	<30 °C/86 °F

(\*) Fonction optionnelle, certains modèles ne sont pas équipés de cette fonction.

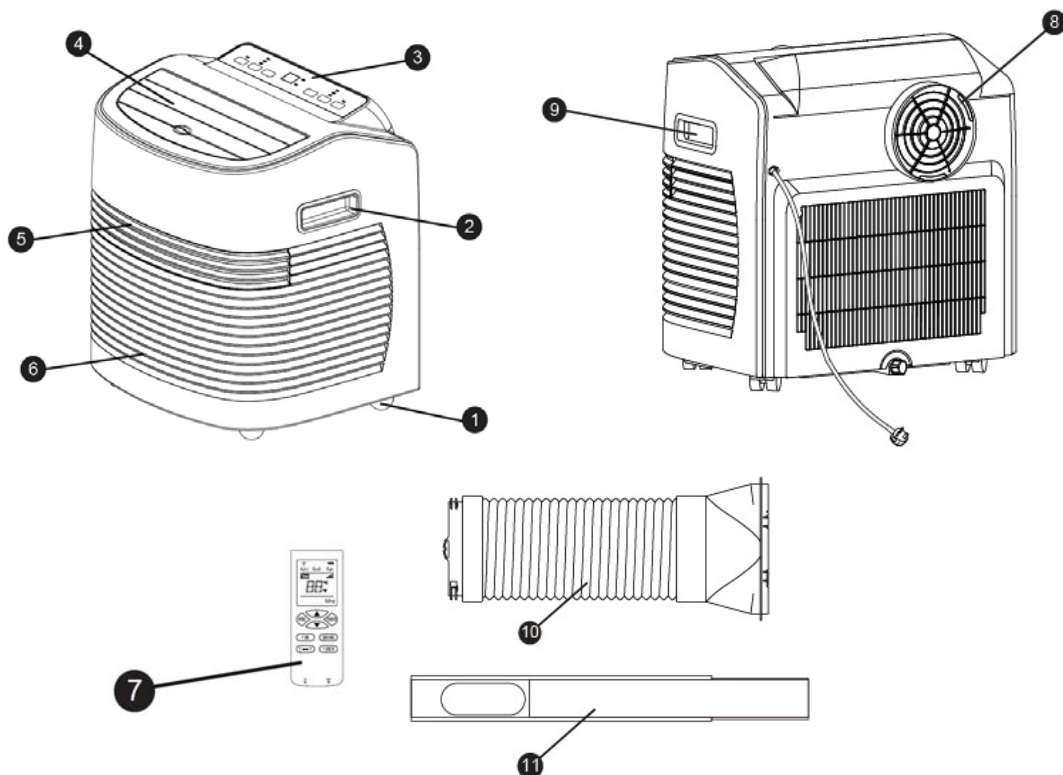
**Remarque :** Le rendement de l'appareil peut être moindre lorsqu'il fonctionne en dehors de cette plage de températures.

## OUTILS POUR LE KIT D'INSTALLATION POUR FENÊTRE

1. Tournevis (taille moyenne, Phillips)
2. Ruban à mesurer ou règle
3. Couteau ou ciseaux
4. Scie (au cas où la taille du kit pour fenêtre doit être réduite car la fenêtre est trop étroite pour une installation immédiate). Consulter [www.danby.com](http://www.danby.com) pour accéder au manuel d'instructions générales.

# CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS

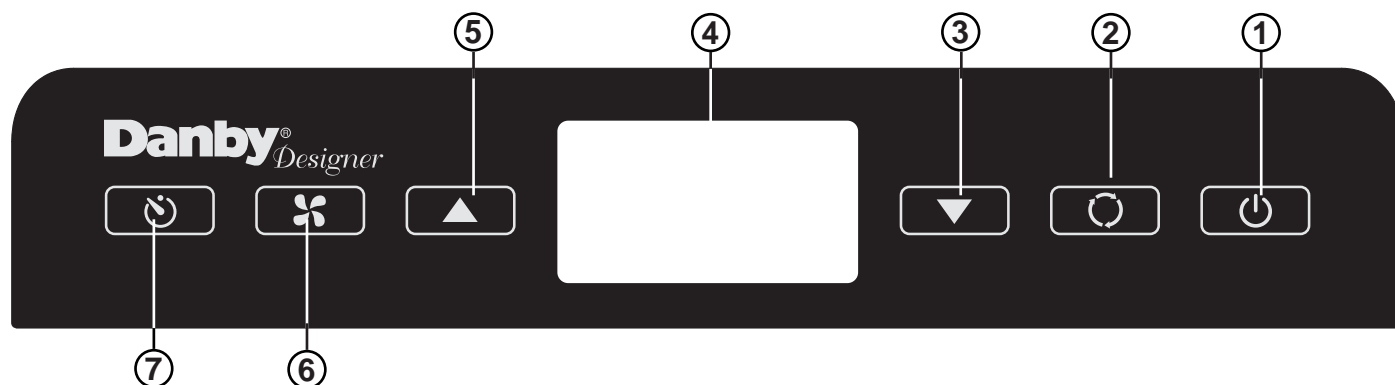
1. Roulette
2. Poignée (gauche)
3. Panneau de commandes
4. Volet oscillant
5. Grille d'entrée d'air
6. Entrée d'air
7. Télécommande
8. Sortie d'air
9. Poignée (droite)
10. Ensemble de tuyau d'échappement
11. Ensemble de plaque d'étanchéité de la fenêtre





# CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS

## PANNEAU DE COMMANDES ET TÉLÉCOMMANDE



### 1. Touche POWER (MARCHE/ARRÊT)

Appuyer sur la touche POWER pour ALLUMER/ÉTEINDRE le climatiseur.

### 2. Touche MODE

Appuyer sur la touche MODE pour naviguer entre les modes COOL (REFROIDISSEMENT), FAN (VENTILATION) et AUTO.

### 3. Touche DOWN (BAS)

Appuyer sur la touche DOWN en mode COOL pour réduire la température. Appuyer sur la touche DOWN en mode TIMER (MINUTERIE) pour régler l'heure de MARCHE/ARRÊT de la minuterie. Appuyer sur les touches UP (HAUT) et DOWN simultanément pour afficher la température en degrés Fahrenheit ou Centigrade.

### 4. Fenêtre d'affichage ACL de la température et de la minuterie

Cette fenêtre indique la température et les réglages de minuterie sélectionnés.

### 5. Touche UP (HAUT)

Appuyer sur la touche UP en mode COOL pour augmenter la température. Appuyer sur la touche UP en mode TIMER pour régler l'heure de MARCHE/ARRÊT de la minuterie.

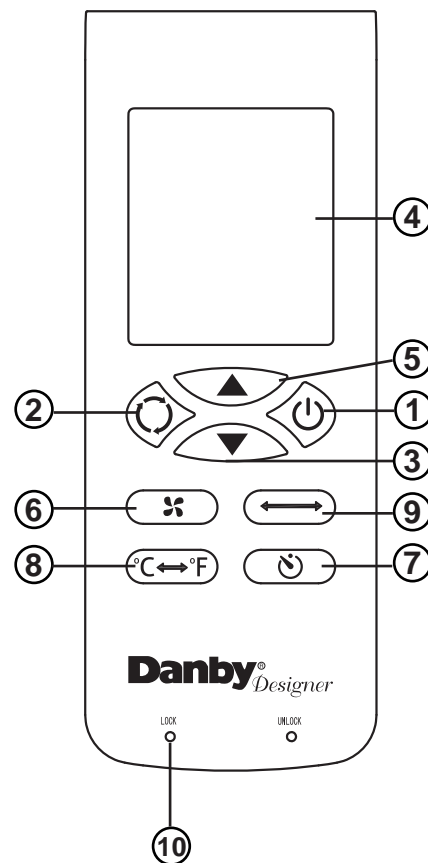
### 6. Touche SPEED (VITESSE)

Appuyer sur la touche SPEED pour choisir la vitesse du ventilateur (élevée/moyenne/lente).

### 7. Touche TIMER (MINUTERIE)

Appuyer sur la touche TIMER en mode STANDBY (VEILLE) pour régler l'heure de MISE EN MARCHE.

Appuyer sur la touche TIMER lorsque l'appareil est allumé pour régler l'heure de MISE EN VEILLE.



## TÉLÉCOMMANDE

### 8. Touche °C/°F

Appuyer sur la touche °C/°F pour changer le format d'affichage de la température.

### 9. Touche SWING (OSCILLATION)

Appuyer sur la touche SWING à tout moment après avoir allumé le climatiseur et les volets oscilleront automatiquement.

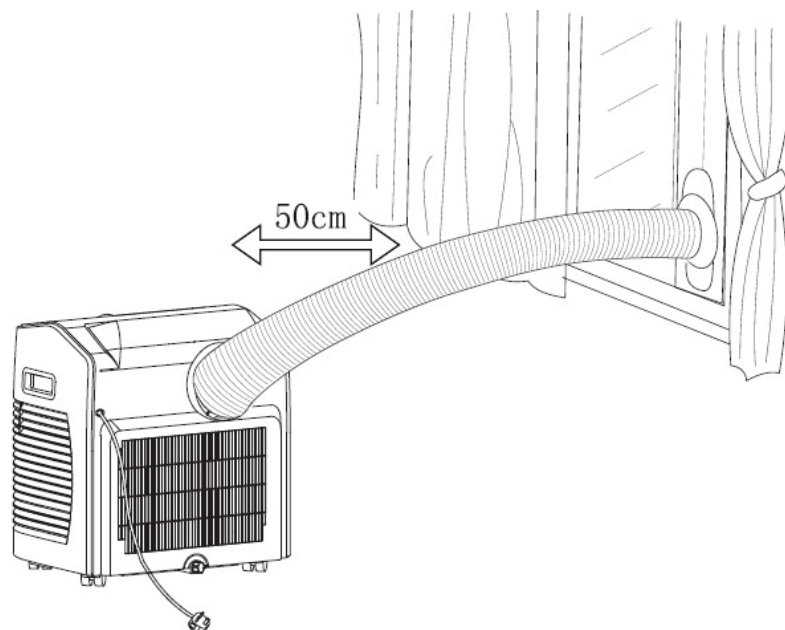
### 10. Touche LOCK (VERROUILLAGE)

Appuyer sur la touche LOCK pour verrouiller/déverrouiller la touche panneau de commande.

# CONSIGNES D'INSTALLATION

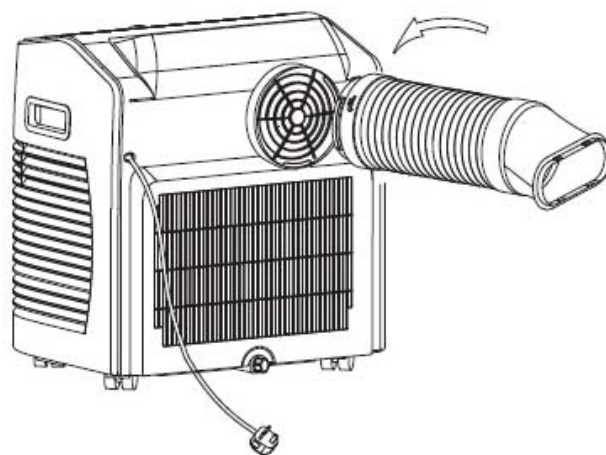
## EMPLACEMENT

Placer le climatiseur sur une surface plane et sèche et à une distance de 50 cm minimum de tout objet.



## INSTALLATION

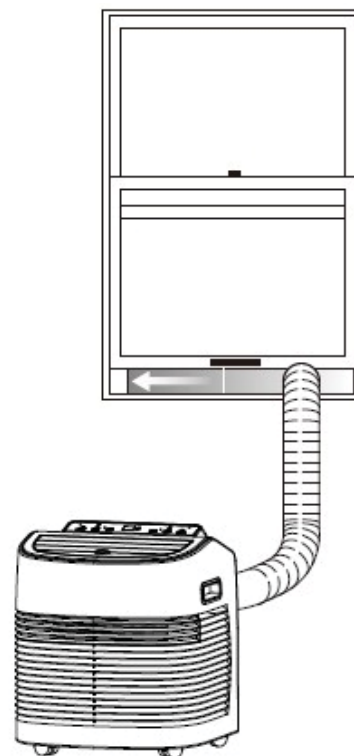
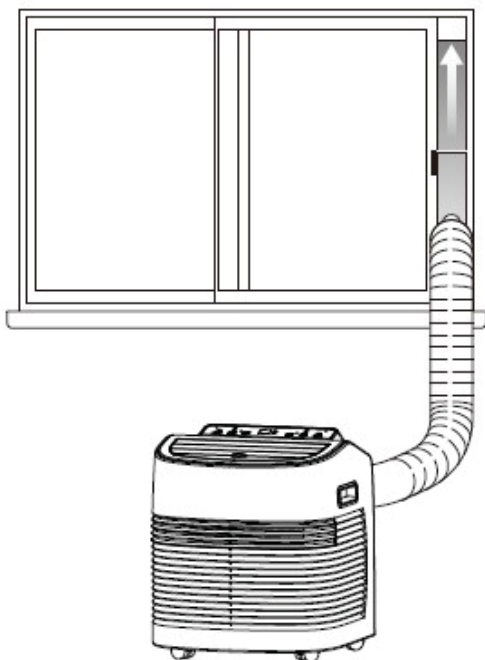
Fixer le tuyau d'échappement à la sortie d'air située sur le panneau arrière (dans le sens antihoraire).



# CONSIGNES D'INSTALLATION

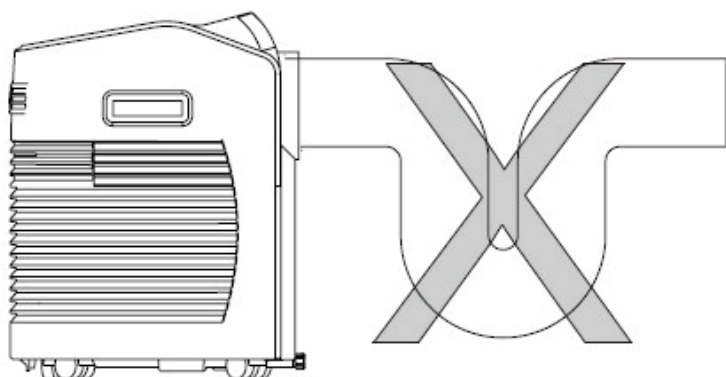
## INSTALLATION

Insérer le tuyau d'échappement dans la plaque d'étanchéité de la fenêtre, régler la largeur d'ouverture de la fenêtre pour que celle-ci corresponde à la largeur de la plaque d'étanchéité. La longueur de la plaque d'étanchéité est réglable.



## INSTALLATION INADÉQUATE

- Il est important de maintenir le tuyau d'échappement droit. Une installation inadéquate aura une incidence sur l'efficacité du climatiseur. Ne pas plier le tuyau d'échappement. S'assurer que l'air circule librement.



### AVERTISSEMENT

Le conduit d'échappement a été spécifiquement conçu pour ce modèle. Ne pas le remplacer par un conduit d'échappement conçu pour un autre modèle ou le rallonger.

#### NOTE :

La longueur maximale du tuyau d'échappement est de 150 cm (59 pouces).

# CONSIGNES D'UTILISATION

## Mode COOL

- Lorsque le climatiseur entre en mode COOL automatiquement ou que le mode COOL est sélectionné après la mise en marche, le témoin COOL s'allume.
- Appuyer sur les touches UP/DOWN pour régler la température entre 17 °C et 30 °C (62,6 °F et 86 °F).
- Appuyer sur la touche SPEED pour choisir la vitesse du ventilateur.

## Mode FAN

- Lorsque la touche MODE est actionnée ou que le mode FAN est sélectionné par l'intermédiaire de la télécommande, le témoin FAN s'allume et l'appareil fonctionne en mode FAN.
- Appuyer sur la touche SPEED pour choisir la vitesse du ventilateur (élevée/moyenne/lente).
- La température ne peut pas être réglée lorsque l'appareil est en mode FAN.

## Mode AUTO

- Appuyer sur la touche MODE sur le panneau de commandes ou sélectionner le mode AUTO par l'intermédiaire de la télécommande pour activer le mode AUTO. Le témoin AUTO s'allume lorsque le climatiseur est en mode AUTO. Après la sélection du mode AUTO, les réglages de fonctionnement sont déterminés par la température ambiante : lorsque la température ambiante est supérieure à 25 °C (77 °F), les réglages de fonctionnement sont les mêmes que ceux du mode COOL, lorsque la température est inférieure à 25 °C (77 °F), les réglages de fonctionnement sont les mêmes que ceux du mode FAN.

## Mode MAX COOL (FRAÎCHEUR MAXI) (fonction optionnelle)

- En mode COOL, appuyer simultanément sur les touches TIMER et UP pour activer le mode MAX COOL.
- En mode MAX COOL, le climatiseur rafraîchira la pièce sans restriction de température.
- En mode MAX COOL, la vitesse du ventilateur est réglée sur élevée et ne peut pas être modifiée.
- Pour quitter le mode MAX COOL, appuyer de nouveau sur les touches TIMER et UP simultanément.

## Mode SLEEP (SOMMEIL) (fonction optionnelle)

- Appuyer simultanément sur les touches TIMER et DOWN en mode COOL pour activer le mode SLEEP.
- En mode SLEEP, la température sélectionnée augmente de 1 degré deux heures après la mise en marche du climatiseur et augmente à nouveau de 1 degré deux heures plus tard.
- En mode SLEEP le ventilateur souffle à vitesse lente et la vitesse ne peut pas être modifiée.

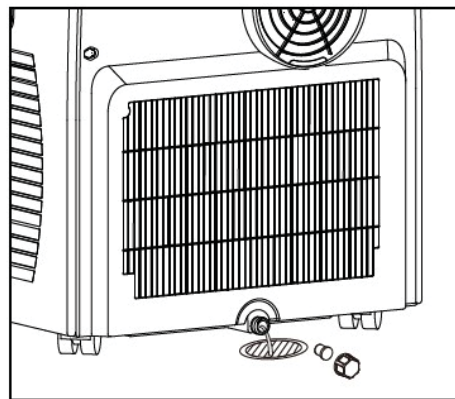
## Mode TIMER (MINUTERIE)

- En mode STANDBY (pas de mode sélectionné) appuyer sur la touche TIMER pour régler l'heure de MISE EN MARCHÉ. Appuyer sur les touches UP et DOWN pour régler l'heure de MISE EN MARCHÉ (0~24H) et le témoin TIMER s'allume.
- Appuyer sur la touche TIMER pour régler l'heure de MISE EN VEILLE lorsque le climatiseur est allumé. Appuyer sur les touches UP et DOWN pour régler l'heure de MISE EN VEILLE (0~24H) et le témoin TIMER s'allume.

## MÉTHODE DE DRAINAGE

Cet appareil est équipé d'un système d'évaporation automatique de l'eau. L'eau condensée est recyclée pour refroidir le condenseur, ce qui améliore l'efficacité du refroidissement et économise de l'énergie.

- Si le récipient interne est rempli d'eau, le témoin "FL" apparaîtra sur l'écran d'affichage et le compresseur cessera automatiquement de fonctionner. Éteindre l'appareil, dévisser le couvercle d'écoulement, retirer le raccord d'arrivée d'eau pour drainer l'eau et le compresseur fonctionnera à nouveau normalement après avoir été relancé.



# SOINS ET ENTRETIEN

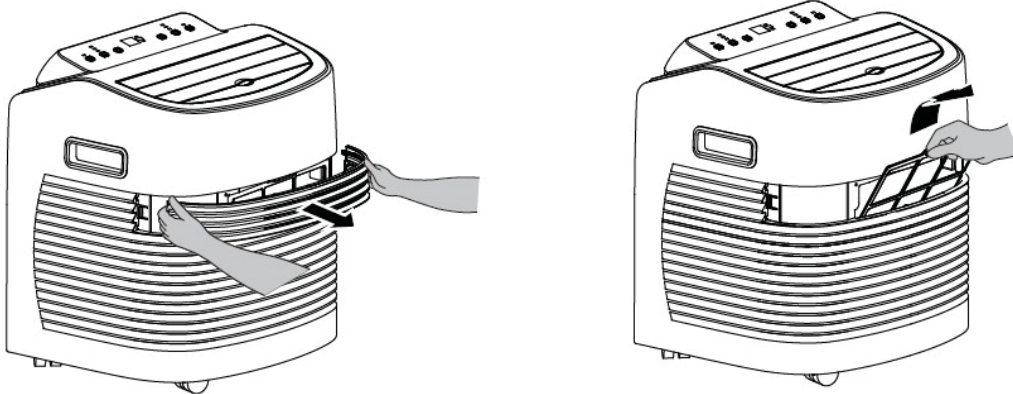
**Note :** afin d'éviter tout choc électrique, éteindre et débrancher le climatiseur avant entretien ou réparation.

## NETTOYAGE

- Débrancher le climatiseur avant le nettoyage.
- Nettoyer avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques tels que du benzène, de l'alcool, du pétrole, etc. L'utilisation de ces produits sur la surface du climatiseur pourrait endommager tout l'appareil ou une partie de l'appareil.
- Éviter que de l'eau s'infilte dans le climatiseur.

## DE FILTRE

- Nettoyer le filtre toutes les deux semaines. Si le filtre est obstrué par la poussière son efficacité sera réduite.
- Retirer le grand et le petit filtres comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.
- Mettre les filtres dans de l'eau tiède (environ 40 °C/104 °F) et nettoyer avec un détergent neutre. Après nettoyage, faire sécher les filtres dans un endroit à l'ombre.



## NETTOYAGE SAISONNIER

Si le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée :

- Retirer le raccord d'arrivée d'eau pour drainer l'eau.
- Faire fonctionner le climatiseur en mode FAN pendant deux heures jusqu'à ce que l'intérieur soit sec.
- Éteindre le climatiseur et le débrancher.
- Nettoyer les filtres et les réincorporer au climatiseur.
- Retirer le tuyau d'échappement.
- Couvrir le climatiseur et le tuyau d'échappement avec un sac plastique et les ranger dans un endroit sec.

## DÉTECTION INTELLIGENTE DES ERREURS

Code de détection d'erreur	Défaut multifonctionnel
E1	Erreur au niveau du capteur de température des bobines.
E2	Erreur au niveau du capteur de température ambiante.
E3	Protection contre le gel : La température de la bobine est trop basse et le climatiseur est éteint. Lorsque la température atteint 8 °C (46,4 °F), la protection contre le gel s'enclenche et les réglages précédents sont restaurés.

# DÉPANNAGE

Parfois, il peut arriver qu'un problème mineur survienne et qu'il ne soit pas nécessaire de faire appel à un réparateur. Se servir de ce guide de dépannage pour déterminer la cause possible du problème. Si l'appareil continue de mal fonctionner, veuillez appeler un centre de réparation agréé ou encore le numéro gratuit **1-800-263-2629** de Danby pour obtenir de l'aide.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le climatiseur ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil au secteur.
	Le témoin "FL" apparaît sur l'écran d'affichage.	Éteindre le climatiseur et drainer l'eau. Brancher à nouveau le climatiseur au secteur
	La fonction MISE EN VEILLE de la minuterie est enclenchée.	Le climatiseur peut être relancé 3 minutes après avoir été éteint.
Le climatiseur se met en marche fréquemment	Lumière directe du soleil	Fermer les rideaux et les stores.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes, de nombreuses personnes ou sources de chaleur sont présentes dans la pièce.	Fermer les portes et les fenêtres, retirer les sources de chaleur de la pièce.
	Les filtres sont très sales.	Nettoyer ou remplacer les filtres.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Éliminer l'obstruction.
Le climatiseur fait beaucoup de bruit	Le climatiseur est placé sur une surface irrégulière.	Placer le climatiseur sur une surface stable et plane en évitant de le secouer.
Le compresseur ne fonctionne pas	La protection à retardement est activée.	Attendre 3 minutes, mettre en marche lorsque la température a diminué.

## GARANTIE LIMITÉE SUR APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER À DOMICILE

Cet appareil de qualité est garanti exempt de tout vice de matière première et de fabrication, s'il est utilisé dans les conditions normales recommandées par le fabricant.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de l'appareil vendu par Danby Products Limited (Canada) ou Danby Products Inc. (E.-U. d'A) (ci-après "Danby") ou par l'un des ses distributeurs agréés et elle ne peut être transférée.

### CONDITIONS

Les pièces en plastique sont garanties pour trente (30) jours seulement à partir de la date de l'achat, sans aucune prolongation prévue.

*Première 18 mois* Pendant les dix huit (18) mois, toutes pièces fonctionnelles de ce produit s'avèrent défectueuses, seront réparées ou remplacées, selon le choix du garant, sans frais à l'acheteur INITIAL.

*Pour bénéficiaire du Service* Le client sera responsable pour le transport et tous les frais d'expédition de tout appareil exigeant le service au dépôt de service autorisé le plus proche. S'adresser au détaillant qui a vendu l'appareil, ou à la station technique agréée de service la plus proche, où les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Si les réparations sont effectuées par quiconque autre que la station de service agréée ou à des fins commerciales, toutes les obligations de Danby en vertu de cette garantie seront annulées.

*Limites de l'entretien à domicile* Si l'appareil est installé à plus de 100 kilomètres (62 milles) du centre de service le plus proche, il doit être livré à l'atelier de réparation autorisé par Danby le plus proche, car l'entretien doit uniquement être réalisé par un technicien qualifié et certifié pour effectuer un entretien couvert par la garantie de Danby. Les frais de transport entre votre domicile et le lieu de l'entretien ne sont pas couverts par la présente garantie et doivent être acquittés par l'acheteur.

Cette garantie indique en aucun temps la responsabilité de Danby de l'avarie ou dommage de la vin ou autre contenu, soit par les vices de l'appareil, ou soit par l'utilisation convenable ou inexacte.

### EXCLUSIONS

En vertu de la présente, il n'existe aucune autre garantie, condition ou représentation, qu'elle soit exprimée ou tacite, de façon manifeste ou intentionnelle, par Danby ou ses distributeurs agréés. De même, sont exclues toutes les autres garanties, conditions ou représentations, y compris les garanties, conditions ou représentations en vertu de toute loi régissant la vente de produits ou de toute autre législation ou règlement semblables.

En vertu de la présente, Danby ne peut être tenue responsable en cas de blessures corporelles ou des dégâts matériels, y compris à l'appareil, quelle qu'en soit les causes. Danby ne peut pas être tenue responsable des dommages indirects dus au fonctionnement défectueux de l'appareil. En achetant l'appareil, l'acheteur accepte de mettre à couvert et de dégager Danby de toute responsabilité en cas de réclamation pour toute blessure corporelle ou tout dégât matériel causé par cet appareil.

### CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie ou assurance ci-dessus ne s'applique pas si les dégâts ou réparations sont dus aux cas suivants:

- 1) Panne de courant.
- 2) Dommages subis pendant le transport ou le déplacement de l'appareil.
- 3) Alimentation électrique incorrecte (tension faible, câblage défectueux, fusibles incorrects).
- 4) Accident, modification, emploi abusif ou incorrect de l'appareil tel qu'une circulation d'air inadéquate dans la pièce ou des conditions de fonctionnement anormales (température extrêmement élevée ou basse).
- 5) Utilisation dans un but commercial ou industriel (à savoir, si l'appareil n'est pas installé dans un domicile résidentiel).
- 6) Incendie, dommages causés par l'eau, vol, guerre, émeute, hostilités, cas de force majeure (ouragan, inondation, etc.).
- 7) Visites d'un technicien pour expliquer le fonctionnement de l'appareil au propriétaire.
- 8) Installation inappropriée (par exemple, encastrement d'un appareil autoportant, ou utilisation extérieure d'un appareil non conçu à cet effet).

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie. Prière de garder le reçu. Pour faire honorer la garantie, présenter ce document à la station technique agréée ou s'adresser à:

**Service sous-garantie**  
Service au domicile

# BIENVENIDO

Bienvenido a la familia Danby. Estamos orgullosos de nuestros productos de alta calidad y creemos en el servicio confiable. Usted lo podrá apreciar en este manual fácil de usar, y lo escuchará en las voces amistosas de nuestro departamento de servicio al consumidor.

Sobre todo, usted apreciará estas ventajas cada vez que use su unidad. Eso es importante, ya que su nuevo artefacto formará parte de su familia por mucho tiempo.

**Por favor escriba la siguiente información:**

Número de Modelo: \_\_\_\_\_

Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha de la compra: \_\_\_\_\_

## Necesita Ayuda

Antes de solicitar servicio, hay algunas cosas que puede hacer para ayudarnos a servirle mejor...

**Lea este manual:**

Contiene instrucciones que lo ayudarán a mantener correctamente su unidad.

**Si usted recibe un artefacto dañado:**

Llame inmediatamente al distribuidor (o constructor) que se lo vendió.

**Ahorre tiempo y dinero:**

Lea la sección de Diagnóstico de Problemas antes de llamar. Esta sección le ayudará a resolver problemas comunes que pudieran ocurrir. Si necesita asistencia, no se preocupe y llámenos.



Tel: 1-800-26-**Danby**  
(1-800-263-2629)



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### SIEMPRE HAGA ESTO

- ✓ La unidad de aire acondicionado debe utilizarse de modo tal que esté protegida contra la humedad, p. ej., condensación, salpicaduras de agua, etc. No ubique ni almacene la unidad de aire acondicionado en lugares donde pueda caerse o ser arrojada al agua u otros líquidos. Si esto ocurre, desenchufe la unidad inmediatamente.
- ✓ Siempre traslade la unidad de aire acondicionado en posición vertical y colóquela sobre una superficie estable y nivelada durante su uso. Si se traslada la unidad cuando está apoyada sobre uno de sus lados, debe enderezarla y mantenerla desconectada durante 4 horas.
- ✓ Apague la unidad cuando no esté en uso.
- ✓ Comuníquese siempre con personas calificadas para que efectúen reparaciones. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reparado por un técnico calificado.
- ✓ Mantenga la unidad a una distancia de al menos 50 cm de las paredes, muebles y cortinas que estén alrededor.
- ✓ Si la unidad de aire acondicionado se golpea durante su uso, apáguela y desconéctela inmediatamente.
- ✓ Utilice siempre el botón en el panel de control para apagar la unidad.

## CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Utilice la unidad en una habitación del tamaño recomendado.
- Ubique la unidad en un lugar donde los muebles no obstruyan el flujo de aire.
- Mantenga las persianas/cortinas cerradas durante las horas más soleadas del día.
- Mantenga los filtros limpios.
- Deje las puertas y ventanas cerradas para mantener el aire frío adentro y el aire tibio afuera (modo de refrigeración).

### NUNCA HAGA ESTO

- ✗ No haga funcionar el aire acondicionado en un ambiente húmedo, como un baño o lavadero.
- ✗ No toque la unidad con las manos mojadas o húmedas.
- ✗ No presione los botones en el panel de control con otra cosa que no sean los dedos.
- ✗ No extraiga ningún componente fijo. Nunca utilice este artefacto si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado.
- ✗ Nunca utilice el enchufe para iniciar o detener la unidad.
- ✗ No cubra ni obstruya las rejillas de entrada o salida.
- ✗ No utilice sustancias químicas peligrosas para limpiar o entrar en contacto de otro modo con la unidad. No utilice la unidad en presencia de vapores o sustancias inflamables, como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- ✗ No permita que los niños utilicen la unidad sin supervisión.
- ✗ No utilice este producto para cumplir funciones diferentes a aquellas descritas en este manual de instrucción.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

## CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

El aire acondicionado debe funcionar dentro del rango de temperatura indicado a continuación:

MODO	TEMPERATURA AMBIENTE
FRÍO	17 °C (62 °F) ~ 35 °C (95 °F)
SECO	13 °C (55 °F) ~ 35 °C (95 °F)
*CALOR (tipo bomba de calor)	5 °C (41 °F) ~ 30 °C (86 °F)
*CALOR (bomba eléctrica o de calor)	<30 °C/86 °F

(\*) Función opcional. Es posible que algunos modelos no tengan esta función disponible.

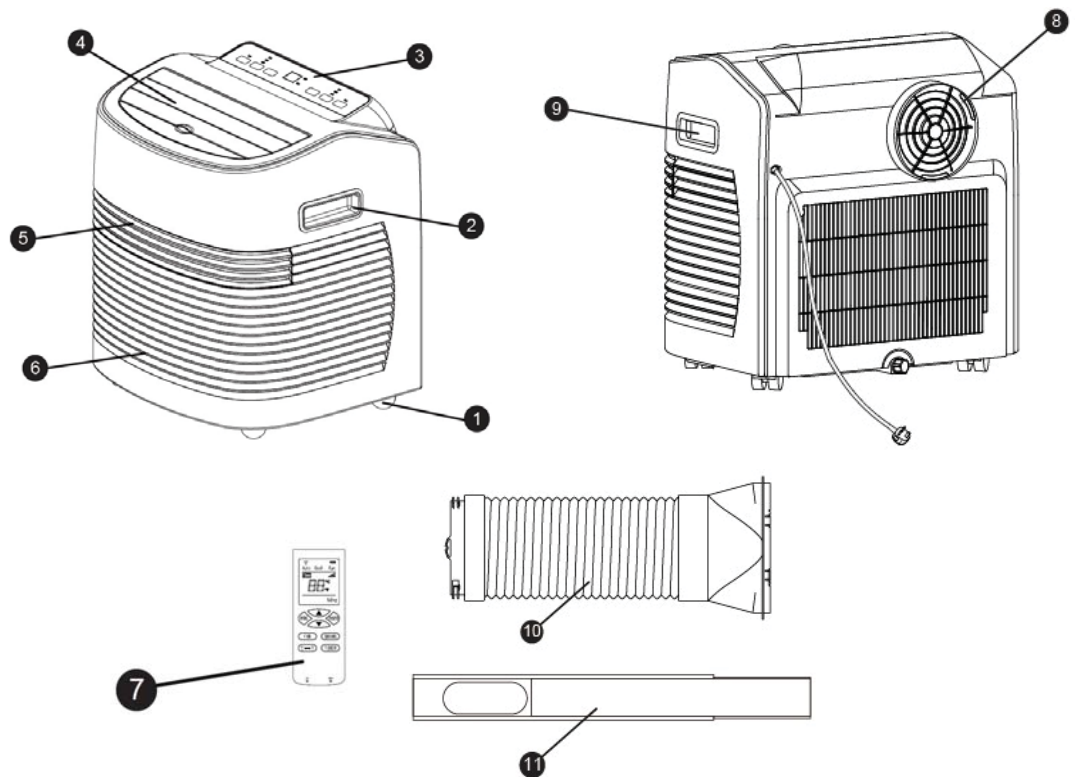
**Nota:** El rendimiento puede disminuir cuando la temperatura se encuentre fuera de estos rangos de temperatura de funcionamiento.

## HERRAMIENTAS PARA LA INSTALACIÓN DEL EQUIPO PARA VENTANA

1. Desarmador (tamaño mediano, Phillips)
2. Cinta métrica o regla
3. Cuchillo o tijeras
4. Sierra (en caso de que sea necesario reducir el tamaño del equipo para ventana porque la ventana es muy angosta para poder realizar una instalación directa). Visite [www.danby.com](http://www.danby.com) para consultar la guía de instrucción general.

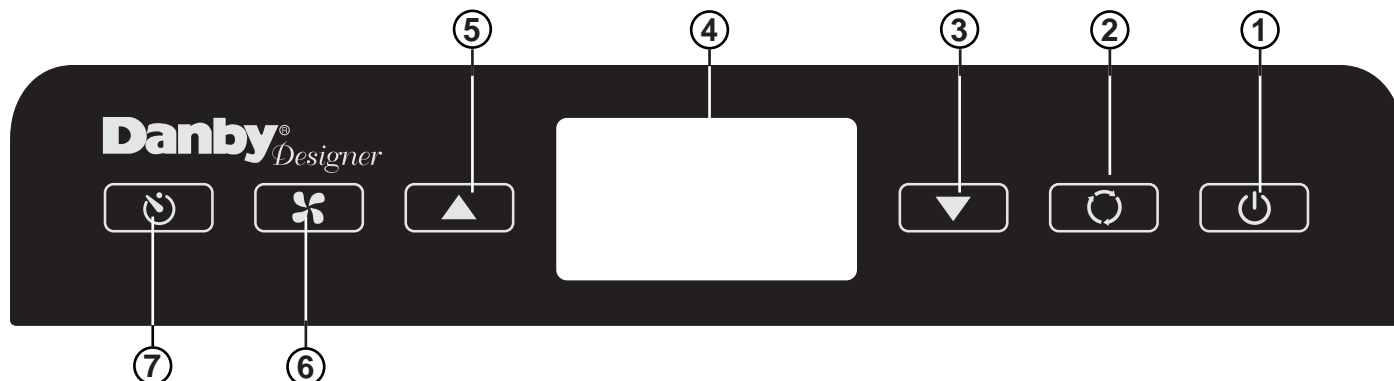
## FUNCIONES Y COMPONENTES

1. Rueda pivotante
2. Manija (I)
3. Panel de control
4. Deflector de viento
5. Rejilla de entrada de aire
6. Entrada de aire
7. Control remoto
8. Salida de aire
9. Manija (D)
10. Montaje del tubo de escape
11. Montaje de la placa de sellado para la ventana



# FUNCIONES Y COMPONENTES

## PANEL DE CONTROL Y CONTROL REMOTO



### 1. Botón de encendido

Presione el botón para ENCENDIDO/APAGADO del aire acondicionado.

### 2. Botón de modo

Presione el botón para cambiar al modo refrigeración, ventilador o automático.

### 3. Botón "DISMINUIR"

Presione el botón cuando esté en el modo refrigeración para reducir la temperatura; presiónelo cuando esté en el modo de temporizador para ajustar el tiempo de ENCENDIDO/APAGADO. Presione los botones "Aumentar" y "Disminuir" simultáneamente para alternar la temperatura de la pantalla entre grados Fahrenheit y centígrados.

### 4. Ventana LCD de visualización del temporizador y la temperatura

Esta ventana muestra la configuración/temperatura ambiente y el temporizador.

### 5. Botón "AUMENTAR"

Presione el botón cuando esté en el modo refrigeración para incrementar la temperatura; presiónelo cuando esté en el modo de temporizador para ajustar el tiempo de ENCENDIDO/APAGADO.

### 6. Botón de velocidad

Presione el botón para elegir la velocidad del ventilador alta/media/baja.

### 7. Botón del temporizador

Presione el botón cuando esté en el modo de espera para configurar el tiempo de ENCENDIDO.

Presione este botón para configurar el tiempo de APAGADO cuando la unidad esté encendida.

## CONTROL REMOTO

### 8. Botón de conmutación entre °C y °F

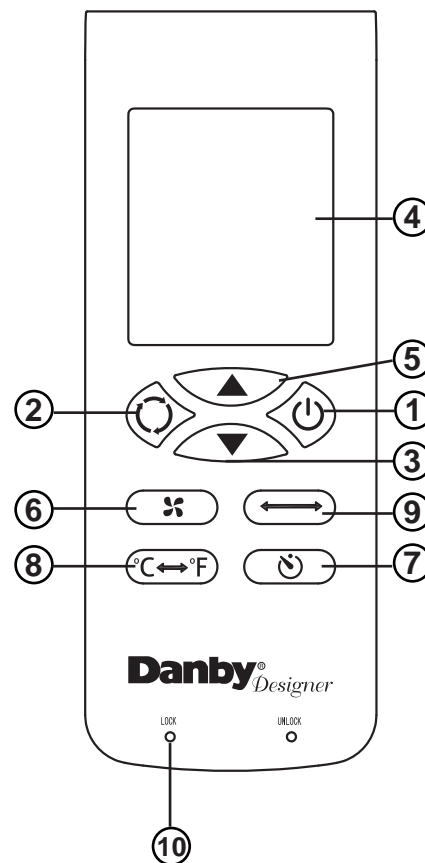
Presione el botón para alternar entre °C y °F.

### 9. Botón de oscilación automática

Presione este botón en cualquier momento después de encender el aire acondicionado para encender los osciladores de viento automáticamente.

### 10. Botón de bloqueo

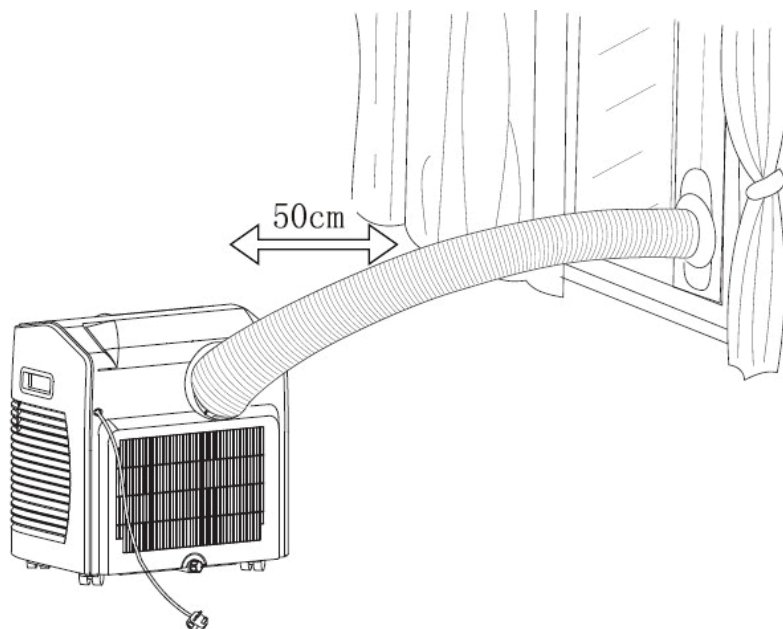
Presione este botón para bloquear/desbloquear el botón del panel de control.



# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

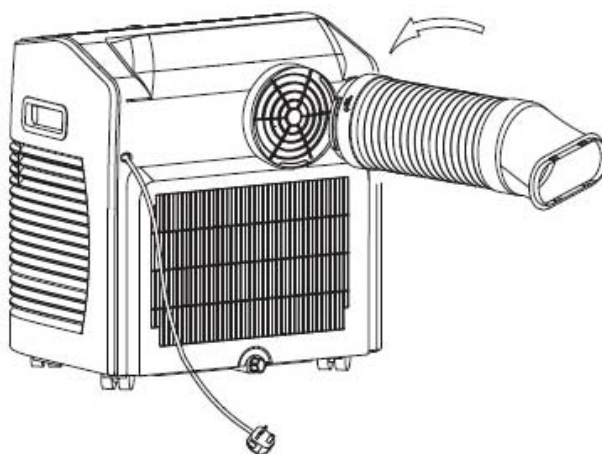
## UBICACIÓN

Ubíquelo sobre una superficie plana y seca y manténgalo a al menos 50 cm de todos los objetos cercanos.



## INSTALACIÓN

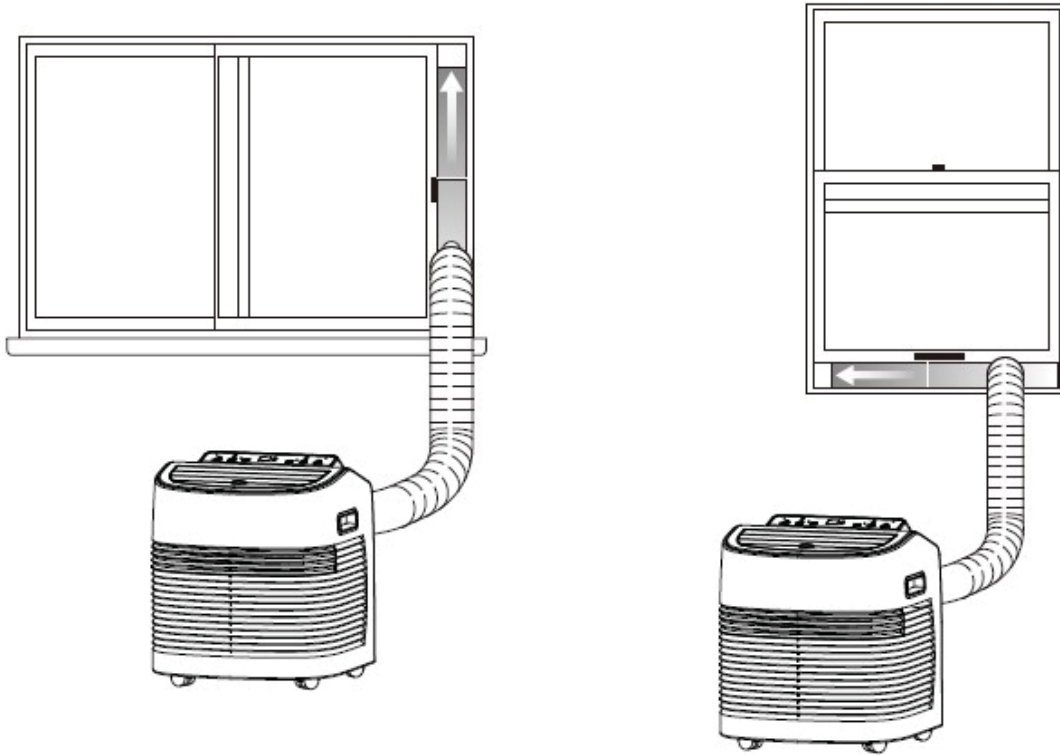
Ajuste el montaje del tubo de escape a la salida de aire en el panel trasero (sentido contrario a las manecillas del reloj).



# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

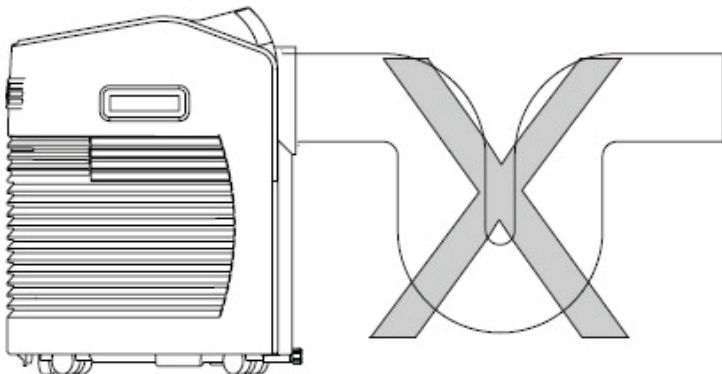
## INSTALACIÓN

Inserte la manguera de salida de aire dentro de la placa de sellado para la ventana y ajuste el ancho de la apertura de la ventana para que encaje en la placa de sellado. La longitud de la placa de sellado es ajustable.



## INCORRECTO INSTALACIÓN

- Es importante mantener el tubo de escape derecho. Una instalación incorrecta afectará la eficiencia del aire acondicionado. No doble el tubo de escape. Asegúrese de que el aire pueda fluir libremente.



### **⚠ ADVERTENCIA**

El conducto de escape está diseñado especialmente para este modelo. No lo reemplace con un conducto de otro modelo ni lo alargue.

### **AVISO:**

La longitud máxima del tubo de escape es de 150 cm (59 pulgadas).

# OPERACIÓN

## Modo de refrigeración

- Cuando el aire acondicionado pasa automáticamente al modo de refrigeración o cuando se selecciona el modo de refrigeración después de encenderlo, se enciende la luz indicadora de refrigeración.
- Presione el botón Aumentar/Disminuir para configurar la temperatura entre 17 °C~30 °C (62.6 °F~86 °F).
- Presione el botón de velocidad para elegir la velocidad alta o baja del ventilador.

## Modo de ventilación

- Cuando presione el botón de modo o elija el modo de ventilación con el control remoto, la luz indicadora de ventilación se encenderá y la unidad funcionará en el modo de ventilación.
- Presione el botón de velocidad para elegir la velocidad alta, media o baja del ventilador.
- No es posible configurar la temperatura cuando se encuentra en el modo de ventilación.

## Modo automático

- Presione el botón de modo en el panel de control o elija el modo automático en el control remoto para pasar al modo automático. La luz indicadora de modo automático se encenderá cuando se encuentre en el modo automático. Después de elegir el modo automático, la configuración del funcionamiento depende de la temperatura ambiente: cuando la temperatura ambiente es superior a 25 °C (77 °F), la configuración del funcionamiento es igual a la configuración del modo de refrigeración; cuando es inferior a 25 °C (77 °F), la configuración del funcionamiento es igual a la del modo de ventilación.

## Modo de enfriamiento máximo (opcional)

- En el modo de enfriamiento presione los botones TEMPORIZADOR y AUMENTAR al mismo tiempo para ingresar el modo de enfriamiento máximo.
- En el modo de enfriamiento máximo, el aire acondicionado enfriará independientemente de la restricción de temperatura.
- En el modo de enfriamiento máximo, la velocidad del ventilador es alta y no puede ajustarse.
- Para cancelar el modo de enfriamiento máximo, presione los botones TEMPORIZADOR y AUMENTAR otra vez.

## Modo de reposo (opcional)

- Presione el TEMPORIZADOR y el botón DISMINUIR al mismo tiempo mientras está en modo de enfriamiento para entrar al modo de reposo.
- En este modo, la temperatura establecida incrementa 1° después de que la unidad haya estado en funcionamiento por 2 horas, y 2 horas después aumentará 1° más; posteriormente, ya no cambiará más.
- En este modo, el ventilador funciona a baja velocidad y no se puede ajustar la velocidad del ventilador.

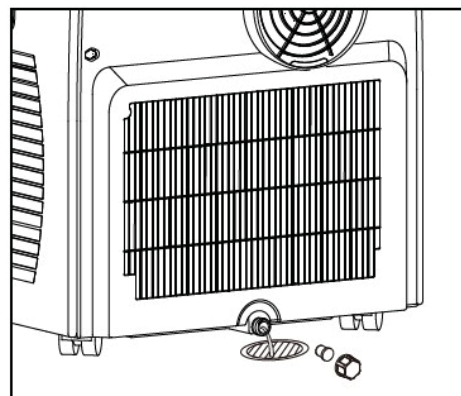
## Modo de temporizador

- En el modo de espera (ningún modo seleccionado) presione el botón de temporizador para establecer la hora de ENCENDIDO. Presione los botones Aumentar y Disminuir para establecer la hora de ENCENDIDO (de 0 a 24 horas), y la luz de indicador del temporizador se encenderá.
- Presione el botón de temporizador para establecer la hora de APAGADO cuando la unidad está prendida. Presione los botones Aumentar y Disminuir para establecer la hora de APAGADO (de 0 a 24 horas), y la luz de indicador del temporizador se encenderá.

## MÉTODO DE DRENAJE

**Este producto está equipado con un sistema de evaporación de agua automático. El agua condensada es reciclada para enfriar el condensador, lo que mejora la eficacia del enfriamiento y ahorra energía.**

- Si el recipiente interno está lleno de agua, en la pantalla aparecerá "FL", y el compresor dejará de funcionar automáticamente. Apague la unidad, desatornille la cubierta de drenaje, retire el tapón de agua para drenar el agua y el compresor volverá a la normalidad luego de ser reiniciado.



# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

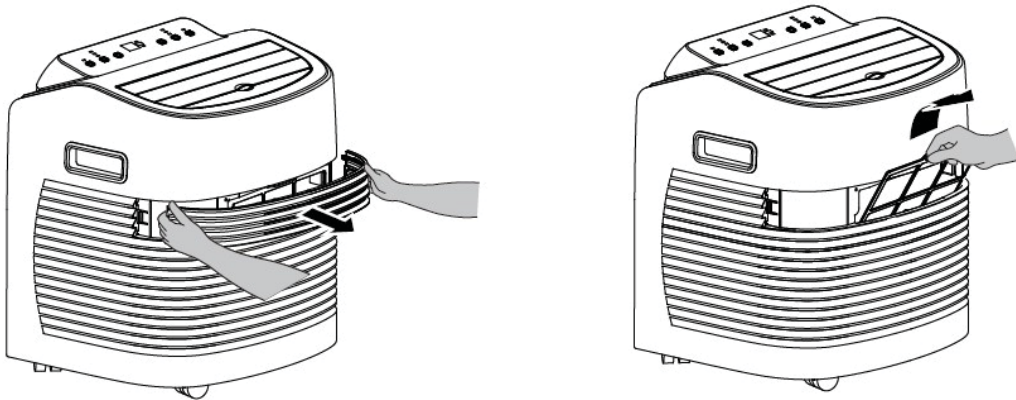
**Aviso:** Para evitar descargas eléctricas, apague el aire acondicionado y desconecte la clavija antes de realizar mantenimiento o reparación.

## LIMPIEZA

- Desconecte antes de limpiar.
- Limpie con un paño suave semiseco. No utilice agentes químicos, como benceno, alcohol, gasolina, etc., de lo contrario se dañará la superficie de la unidad de aire acondicionado y posiblemente toda la unidad.
- Evite que salpique agua al aire acondicionado.

## FILTRO

- Lave el filtro una vez cada dos meses. Si este está bloqueado con polvo, la eficiencia del aire acondicionado se verá reducida.
- Retire los filtros grandes y pequeños, como se muestra en la imagen a continuación.
- Coloque los filtros en agua tibia (alrededor de 40 °C / 104 °F) con detergente neutro. Séquelos en un lugar bajo la sombra después de la limpieza.



## LIMPIEZA ESTACIONAL

Si el aire acondicionado no se va a usar durante un largo tiempo:

- Retire el tapón de agua para drenar.
- Haga funcionar el aire acondicionado en el modo de ventilador por dos horas hasta que el interior esté seco.
- Apague el aire acondicionado y desconecte.
- Lave los filtros y vuelva a colocarlos.
- Retire el tubo de escape.
- Cubra el aire acondicionado y el tubo de escape con una bolsa plástica y guárdelos en un lugar seco.

## DETECCIÓN INTELIGENTE DE ERRORES

Código de detección de error	Diagnóstico multifuncional
E1	Error con el sensor de temperatura de las bobinas.
E2	Error con el sensor de temperatura de interior.
E3	Protección anticongelante: La temperatura de la bobina es muy baja y el aire acondicionado está apagado. Cuando la temperatura aumenta a 8 °C (46.4 °F), la protección se desactiva y se recupera la configuración anterior.

# DIAGNOSTICOS DE PROBLEMAS

Ocasionalmente, pueden presentarse problemas menores ante los cuales no será necesario llamar al servicio técnico. Use esta guía para resolver problemas para encontrar una posible solución. Si la unidad continúa funcionando de manera incorrecta, llame a un centro de servicio autorizado o al número gratuito de Danby, **1-800-263-2629** (EE. UU.), para recibir asistencia.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aire acondicionado no funciona.	No está conectado.	Conecte la unidad.
	En la pantalla aparece "FL".	Apague el aire acondicionado y drene el agua. Restaure la corriente eléctrica.
	La función APAGADO del temporizador está iniciada.	El aire acondicionado puede ser reiniciado 3 minutos después de ser apagado.
El aire acondicionado se inicia frecuentemente.	Luz del sol directa	Cierre las cortinas o persianas.
	Las puertas y ventanas están abiertas; hay muchas personas o fuentes de calor en la habitación.	Cierre las puertas y ventanas, retire la fuente de calor.
	Los filtros están muy sucios.	Límpielos o cámbielos.
	La entrada de aire o salida de aire está bloqueada.	Retire el bloqueo.
Ruido fuerte del aire acondicionado	El aire acondicionado está colocado en una superficie irregular.	Colóquelo en un terreno uniforme y sólido, evite vibraciones.
El compresor no funciona	Su protección retardada está activada.	Espere por 3 minutos, encienda después de que baje la temperatura.



Este producto de calidad está garantizado contra defectos de fabricación, incluyendo partes y mano de obra, siempre y cuando la unidad se utilice bajo las condiciones normales de funcionamiento para las que fue diseñado.

Esta garantía está solamente disponible para la persona que haya comprado originalmente esta unidad directamente de Danby Products Limited (Canada) o Danby Products Inc. (U.S.A.) (en adelante "Danby") o uno de sus distribuidores autorizados, y no es transferible.

#### CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las piezas plásticas, se autorizan por treinta (30) días solamente a partir de la fecha de la compra, sin las extensiones proporcionadas.

*Primeros 18 Meses* Durante los primeros 18 meses, cualquier parte en buen estado de este producto que resulte defectuosa, incluyendo cualquier sistema sellado, será reparado o reemplazado, a opción del fabricante, sin cargo para el comprador ORIGINAL.

*Para obtener Servicio* Danby se reserva el derecho de limitar la cobertura de "Servicio en Domicilio" sujeto a la proximidad de un Taller de Servicio Autorizado. Para todo artefacto que requiera servicio fuera del área limitada de "Servicio en Domicilio", el cliente será responsable por transportar dicho artefacto hasta el Taller de Servicio Autorizado más cercano. Consulte "Límites del servicio técnico a domicilio", a continuación. Comuníquese con el distribuidor donde haya comprado la unidad, o llame al Taller de Servicio Autorizado más cercano, donde debe ser reparada por un técnico calificado. Si esta unidad es reparada en otro lugar que no sea un Taller de Servicio Autorizado, o si la unidad se utiliza para aplicaciones comerciales, Danby no se hará responsable de ninguna forma y la garantía será anulada.

*Límites del servicio técnico a domicilio* Si el electrodoméstico está instalado en un lugar que se encuentra a 100 kilómetros (62 millas) o más del centro de servicios más cercano, se debe llevar la unidad al Centro de servicios Danby autorizado más cercano, ya que dicho servicio sólo puede realizarlo un técnico calificado y certificado por Danby para prestar servicios de garantía. Los cargos por transporte desde y hacia el lugar en que se efectúe el servicio técnico no están cubiertos por esta garantía y son de responsabilidad del comprador.

Nada dentro de esta garantía implica que Danby será responsable por cualquier daño que hayan sufrido los alimentos u otros contenidos de este aparato, ya sea debido a un defecto del aparato, o su uso, adecuado o inadecuado.

#### EXCLUSIONES

Salvo lo aquí indicado por Danby, no existen otras garantías, condiciones o representaciones, explícitas o implícitas, concretas o intencionales por parte de Danby o sus distribuidores autorizados y todas las demás garantías, condiciones o representaciones, incluyendo cualquier garantía, condiciones o representaciones bajo cualquier Acta de Venta de Productos o legislación o estatuto similar, quedan de esta forma expresamente excluidas. Salvo lo aquí indicado, Danby no serán responsables por ningún daño a personas o bienes, incluyendo la propia unidad, sin importar su causa, o de ningún daño indirecto causado por el desperfecto de la unidad, y al comprar esta unidad, el comprador acepta por la presente, indemnizar y proteger a Danby contra cualquier reclamo por daños a personas o bienes causados por la unidad.

#### CONDICIONES GENERALES

No se considerará ninguna de estas garantías o seguros cuando el daño o la necesidad de reparación sea el producto de los siguientes casos:

- 1) Falla del suministro eléctrico.
- 2) Daños en tránsito o durante el transporte de la unidad.
- 3) Alimentación incorrecta, como bajo voltaje, instalación eléctrica defectuosa o fusibles inadecuados.
- 4) Accidente, modificación, abuso o uso incorrecto del artefacto, tal como insuficiente ventilación del ambiente o condiciones de operación anormales (temperatura ambiente extremadamente alta o baja).
- 5) Utilización comercial o industrial (v.g., si el electrodoméstico no está instalado en una vivienda particular).
- 6) Incendio, daños por agua, robo, guerra, disturbios, hostilidades, actos de fuerza mayor como huracanes, inundaciones, etc.
- 7) Pedidos de servicio debido a desinformación del usuario.
- 8) Instalación inadecuada (v.g., instalación empotrada de un electrodoméstico diseñado como unidad independiente o uso de un electrodoméstico al aire libre que no esté aprobado para dicho fin).

Para acceder a la garantía se solicitará un comprobante de compra; por lo tanto, guarde su recibo. En caso de necesitar servicio de garantía, presente ese documento al TALLER DE SERVICIO AUTORIZADO.

**Servicio de Garantía**  
Servicio en Domicilio

Danby Products Limited  
PO Box 1778, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9  
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

**1-800-263-2629**

Danby Products Inc.  
PO Box 669, Findlay, Ohio, U.S.A. 45840  
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

- PORTABLE AIR CONDITIONER
- CLIMATISEUR PORTATIF
- AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

MODEL • MODÈLE • MODELO  
DPA100D1MDD / DPA100D1WDD

#### PORTABLE AIR CONDITIONER

All repair parts are available for purchase or special order when you visit your nearest service depot. To request service and/or the location of the service depot nearest you, call the TOLL FREE number.

When requesting service or ordering parts, always provide the following information:

- Product Type
- Model Number
- Part Number
- Part Description

---

#### AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

Todas las piezas de reparación disponibles para la compra o la orden especial cuando usted visita su depósito más cercano del servicio. Para pedir servicio y/o la localización del depósito del servicio lo más cerca posible usted, llame Danby gratis.

Al pedir servicio o pidiendo piezas, proporcione siempre la información siguiente:

- Tipo de Producto
- Número de Modelo
- Pieza número
- Descripción de la Parte

#### CLIMATISEUR PORTATIF

Toutes les pièces de rechange ou commandes spéciales sont disponibles à votre centre de service régional autorisé. Pour obtenir le service et/ou la localité de votre centre de service régional, signalez le NUMÉRO D'APPEL SANS FRAIS.

Ayez les renseignements suivants à la portée de la main lors de la commande de pièce ou service:

- Type de produit
- Numéro de modèle
- Numéro de pièce
- Description de la pièce

